2022

Ruzi®

LEGENDAS / SUBTITLES / LEYENDA
SOTTOTITOLO / LÉGENDE / BILDLEGENDE

Aplicação Indicada / Indicated Application
Aplicación Indicada/Applicazione Indicata
Applications Indiqué / Einsatzzweck Geeignet

Rodoviário / Highway
Carretera / Autostrada
Autoroute / Autobahn

Regional / Regional
Regional / Regionale
Régional / Regional

Fora de Estrada / Off-road
Fuera de Carretera / Fuoristrada
Hors la Route / Gelände

Misto / On/off road
Todoterreno / Misto
Mixte / Gemischt

Urbano / Urban
Urbano / Uso Urbano
Urbain / Stadtverkehr

Eixo de Tração / Drive Axle
Eje de Tracción / Asse Trattivo
Essieu de Moteur / Antriebsachse

Eixo Livre / Trailer Axle
Eje Libre / Asse Trainato O Asse Lineare
Essieu Porteur / Nachlaufachse

Super Single

Lama e Neve / Mud and Snow
Barro y Nieve / Fango e Neve
Boue et La Neige / Winter und Matschreifen

Banda aprovada para uso em condições severas de neve, de acordo com resultados obtidos segundo a norma europeia ECE R117 a partir de testes realizados em laboratório acreditado / Tread approved for use in severe snow conditions, according to results obtained under EU regulation ECE R117 based on tests conducted at an accredited laboratory / Banda aprobada para su uso en condiciones severas de nieve, según los resultados obtenidos conforme a la norma europea ECE R117 a partir de pruebas realizadas en un laboratório acreditado / Battistrada approvato per l'uso in condizioni di neve severe, in base ai risultati ottenuti in conformità con la norma europea ECE R117 mediante prove realizzate in un laboratorio accreditado / Bande homologuée pour son utilisation en cas de neige extrême, selon les résultats obtenus conformément à la norme européenne ECE R117 à partir des essais réalisés en laboratoire agréé / Aufgrund der erzielten Ergebnisse entsprechend der europäischen Norm ECE R117 bei Tests, die von einer zugelassenen Stelle durchgeführt wurden, wurde der Laufstreifen bei tief winterlichen Fahrbedingungen zugelassen.

Largura do Piso
Tread Width
Ancho de la Banda
Larghezza Battistrada
Largeur de Bande de Rouleemnt
Laufstreifen-breite

Profundidade do Perfil
Tread Depth
Profundidad des Perfil
Spessore Battistrada
Profondeur du Profil
Profitiefe

Largura com Aba
Width with Wing
Ancho com Ala
Larghezza con Aletta
Largeur avec Bord
Breite Mit Rand

Peso
Weight
Peso
Peso
Poids
Gewicht

Comprimento de Rolo
Roll Length
Longitud del Rollo
Lunghezza del Rotolo
Longueur du Rouleau
Rollenlänge

LEGENDAS / SUBTITLES / LEYENDA
SOTTOTITOLO / LÉGENDE / BILDLEGENDE

Passeio / Passenger Car
Paseo / Automobili
Voiture de passagers / PKW

Camionetas e Caminhonetes
Small trucks / Camioneta / Furgone
Camionette / Klein LKW, Nutzfahrzeug

Pick-Up, camionete / Pick-Up
Pick-Up, Furgonete / Pick-Up, Camioncini
Pick-Up, Camionett / Pick-Up, Lieferwagen

Utilitário, Van / Utility Vehicles, Van
Utilitarios, Van / Utilitaire, Caravan
Véhicules Utilitaires, Camionette
Nutzfahrzeug, Kleinlaster

Comercial leve / Commercial
Camión Furgón / Furgone
Camion Fourgon / Kasten-LKW

Micro-ônibus / Minibus
Microbús / Minibus
Microbus / Mikrobus

Ônibus rodoviário / Highway Bus
Autobús Carretero / Autobus per il trasporto stradale
Autobus Autoroutier / Reisebus

Ônibus urbano / Urban Bus
Autobús Urbano / Autobus per il trasporto urbano
Autobus urbain / Bus für Stadtverkher

Caminhão toco / Medium Duty Truck
Camión con remolque/ Camión aislado
Camion com rimorchio / Camion isolato
Camion avec remorque/ Camion isole
LKW mit Anhänger/ Isolierter LKW

Caminhão trucado / Medium Duty Truck (Tandem Axle)
Camión Rígido com chassis Y Camión Volcad or
Dumper a telaio rigido e Camion Ribaltabile
Camion rigide avec châssis et Camion de renversement
Starrer LKW-Box mit Chassis um Kipplaster

Cavalo mecânico / Single Axle Tractor Truck
Tractor / Trattore / Tracteur / Traktor

Reboque semirreboque / Trailer and Semi-Trailer
Remolque y Semirremolque / Rimorchio e Semirimorchio
Remorque et Semi-remorque / Anhängr und Sattelanhänger

Cavalo mecânico traçado / Tandem Axle Tractor Truck
Camión com cchassis y acoplado / Camión Chato Tracción Integral / Autotreno
Camion a Trazione Integrale / Camion avec Châssis et remorque
Camion Traction intégrale / LKW mit Chassis und Kupplung
Sattelschepper mit integrierten Antrieb

ÍNDICE ALFABÉTICO / ALPHABETIC INDEX
INDICE ALFABETICO / INDICE ALFABETICO
INDEX ALPHABÉTIQUE / ALPHABETISCHER INDEX

R167.....6
R167B.....6
RDA4.....5
RDE2.....5
RDY.....14
REL.....7
RELB.....7
RFE.....15
RFS.....10
RLL.....15
RM729.....6
RRL2.....13
RU.....11
RZA80.....10
RZAB.....12
RZE1.....10
RZE2.....7
RZH.....15
RZL115L.....7
RZL140A.....12
RZL150A.....12
RZM300.....12
RZM320.....11
RZT.....15
RZT190.....10
RZT220.....5
RZT230.....5
RZT240.....6
RZT51.....13
RZT510.....14
RZT520.....14
RZT540.....14
RZU.....11
RZU3.....11
RZY/RZYE.....13
RZY2.....13

RDE2

mm	mm	mm	kg/m	m
200	-	18,0	4,17	11,53
210	-	18,0	4,35	11,59
220	-	18,0	4,59	11,57
230	-	19,0	4,96	11,56
240	-	19,0	5,17	11,56
250	-	19,0	5,43	11,50
260	-	19,0	5,64	11,63
270	-	19,0	5,77	11,58

RDA4

mm	mm	mm	kg/m	m
230	-	17,0	4,44	11,59
240	-	17,0	4,59	11,60
250	-	17,0	4,84	10,45

RZT220

mm	mm	mm	kg/m	m
250	-	20,00	5,09	11,66
260	-	20,00	5,37	11,63
270	-	19,00	5,45	11,55
280	-	19,00	5,57	11,61

RZT230

mm	mm	mm	kg/m	m
225	-	19,00	4,75	11,60
235	-	19,00	4,95	11,55
245	-	19,00	5,11	11,60
255	-	19,00	5,34	11,61

RZT240

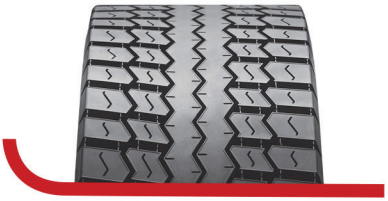
mm	mm	mm	kg/m	m
250	-	20,0	5,14	11,60
260	-	20,0	5,31	11,63
275	-	20,0	5,56	11,61
285	-	18,0	5,32	11,62

RM729

mm	mm	mm	kg/m	m
245	-	19,0	5,03	11,58
255	-	19,0	5,24	11,58
265	-	19,0	5,65	11,56
275	-	18,0	5,29	11,62
285	-	18,0	5,60	11,53

R167

mm	mm	mm	kg/m	m
197	-	18,0	4,06	11,58
205	-	18,0	4,21	11,58
215	-	18,0	4,41	11,55
225	-	18,0	4,62	11,53
235	-	18,0	4,84	11,62



R167B

mm	mm	mm	kg/m	m
190	-	14,0	3,10	11,56
205	-	14,0	3,23	11,56
215	-	14,0	3,42	11,58
225	-	14,0	3,67	11,60

RZE2

mm	mm	mm	kg/m	m
230	-	16,0	4,47	11,61
240	-	16,0	4,56	11,57
250	-	16,0	4,78	11,57
260	-	16,0	4,98	11,57

RZL115L

mm	mm	mm	kg/m	m
226	-	12,0	3,03	11,56
234	-	12,0	3,14	11,57
242	-	12,0	3,26	11,55
250	-	12,0	3,35	11,57
258	-	12,0	3,46	11,59

REL

mm	mm	mm	kg/m	m
200	-	14,0	3,25	11,57
210	-	14,0	3,53	11,55
220	-	14,0	3,67	11,63
230	-	14,0	3,80	11,58
240	-	14,0	3,98	11,62
250	-	14,0	4,10	11,56
260	-	14,0	4,30	11,55
270	-	14,0	4,40	11,59

RELB

mm	mm	mm	kg/m	m
190	-	11,0	2,54	11,62
200	-	11,0	2,69	11,60
210	-	11,0	2,88	11,55
220	-	11,0	2,95	11,58
230	-	11,0	3,12	11,56
240	-	11,0	3,14	11,64
250	-	11,0	3,48	11,59
260	-	11,0	3,60	11,58
270	-	11,0	3,68	11,61

Ruzi®

ALPINE SYMBOL

NEVE? A RUZI PASSA POR CIMA COM O ALPINE SYMBOL.

SNOW? RUZI CONTINUES ONWARD WHITH THE ALPINE SYMBOL.

NIEVE? RUZI SIGUE ADELENTE CON EL ALPINE SYMBOL.

NEIGE? RUZI VA DE LEVANT AVEC ALPINE SYMBOL.

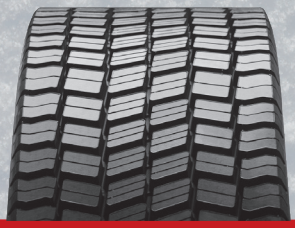
SCHNEE? RUZI IST NICHT ZU STOPPEN MIT ALPINE SYMBOL.

RZT540

RZT220

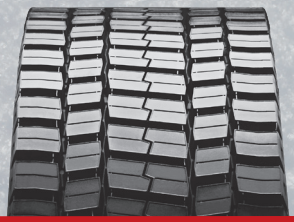
ALPINE SYMBOL

RDA4



RDE2

RM729



RZT240

RZU3

RZT190

mm	mm	mm	kg/m	m
160	-	13,0	2,32	11,62
170	-	13,0	2,46	11,61
180	-	13,0	2,61	11,62
190	-	13,0	2,75	11,62
200	-	13,0	2,88	11,60

RFS

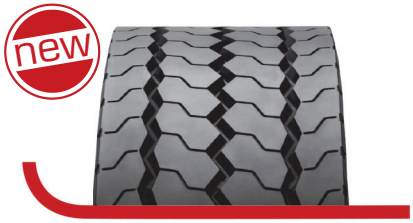
mm	mm	mm	kg/m	m
180	-	10,50	2,05	11,57
190	-	10,50	2,16	11,55
210	-	10,50	2,40	11,57

RZA80

mm	mm	mm	kg/m	m
215	-	15,5	3,68	11,58
223	-	15,5	3,86	11,56
230	-	15,0	3,92	11,60
245	-	15,5	4,31	11,53
258	-	15,5	4,31	11,55

RZE1

mm	mm	mm	kg/m	m
160	-	12,0	2,21	11,56
180	-	12,0	2,50	11,54
190	-	12,0	2,72	11,55



RZM320

mm	mm	mm	kg/m	m
230	-	15,0	4,11	3,20
240	-	15,0	4,28	3,20
250	-	15,0	4,45	3,20

RU

mm	mm	mm	kg/m	m
165	-	9,5	2,04	11,56
175	-	9,5	2,16	11,59
185	-	9,5	2,28	11,59
195	-	9,5	2,39	11,58

RZU

mm	mm	mm	kg/m	m
220	-	18,0	4,79	11,58
230	-	18,0	4,84	11,57
240	-	18,0	5,05	11,57
250	-	18,0	5,29	11,59

RZU3

mm	mm	mm	kg/m	m
230	-	20,0	5,10	11,60
240	-	20,0	5,28	11,54

new

RZM300

mm	mm	mm	kg/m	m
225	-	16,0	4,15	11,51
235	-	16,0	4,31	11,60
245	-	16,0	4,53	11,61

RZAB

mm	mm	mm	kg/m	m
295	335	13,0	4,58	11,56

RZL140A

mm	mm	mm	kg/m	m
300	336	14,0	5,12	11,56

RZL150A

mm	mm	mm	kg/m	m
290	326	14,0	4,85	11,58

RRL2

mm	mm	mm	kg/m	m
295	-	10,5	3,54	10,53

RZT51

mm	mm	mm	kg/m	m
152	-	12,0	2,06	11,62
158	-	12,0	2,08	11,56
168	-	12,5	2,22	11,61
184	-	12,5	2,42	11,61
194	-	12,5	2,57	11,61
205	-	12,5	2,87	11,58

RZY/RZYE*

mm	mm	mm	kg/m	m
152	-	11,0	1,99	11,58
160	-	12,0	2,35	11,56
170	-	12,0	2,49	11,56
180	-	12,0	2,65	11,57
190	-	14,5	3,23	11,54
200	-	14,5	3,46	11,54
210	-	15,0	3,67	11,60
219	-	15,0	3,82	11,56
225	-	15,0	4,03	11,59
235	-	15,0	4,06	11,62
240*	-	16,0	4,20	11,57
250	-	15,0	4,47	11,56
260	-	16,5	5,02	11,57

RZY2

mm	mm	mm	kg/m	m
215	-	18,0	4,37	11,57
225	-	18,0	4,57	11,53
235	-	18,0	4,77	11,62
240	-	18,0	4,85	11,60
250	-	18,0	5,19	11,57
260	-	18,0	5,24	11,59

RDY

mm	mm	mm	kg/m	m
220	-	17,5	4,16	11,56
230	-	17,0	4,35	11,56
240	-	17,0	4,52	11,57
250	-	17,0	4,74	11,56

RZT510

mm	mm	mm	kg/m	m
230	-	21,0	5,29	11,58
240	-	21,0	5,52	11,55
250	-	21,0	5,76	11,56
260	-	21,0	5,99	11,57

RZT540

mm	mm	mm	kg/m	m
240	-	22,0	5,64	11,57
250	-	22,0	5,91	11,58
260	-	22,0	6,10	11,57
270	-	22,0	6,35	11,56

RZT520

mm	mm	mm	kg/m	m
240	-	19,0	5,15	11,57
250	-	19,0	5,35	11,60
260	-	19,0	5,57	11,60

RFE

mm	mm	mm	kg/m	m
220	-	23,0	5,21	11,58
230	-	23,0	5,47	11,59
240	-	23,0	5,67	11,61

RZH

mm	mm	mm	kg/m	m
220	-	23,0	5,36	11,51
230	-	23,0	5,58	11,53
240	-	23,0	5,74	11,60
260	-	23,0	6,36	11,51

RLL

mm	mm	mm	kg/m	m
194	-	17,0	3,69	11,59
203	-	17,0	3,94	11,57
211	-	17,0	4,07	11,56
219	-	17,0	4,25	11,56
235	-	17,0	4,14	11,58
241	-	17,0	4,52	11,54

RZT

mm	mm	mm	kg/m	m
220	-	18,5	4,32	11,57
235	-	18,0	4,45	11,56
245	-	18,0	4,59	11,54

#07-R-C-PoInEsItFrAl-F-12/21

Ruzi®

CENTRAL OPERATION /
CENTRO DE OPERACIONES
VIPAL EUROPE
Av. Amado Granell Mesado 75,
5K-46013 – Valencia, España
Tel.: (34) 963259510
www.vipal.com - sales.eu@vipal.com

HEADQUARTERS / SEDE CENTRAL
Av. Severo Dullius, 1395
São João – CEP 90200-310
Porto Alegre – RS – Brasil
Tel.: +55 51 3205 3050
www.ruzi.com.br - ruzi@ruzi.com.br